

Lucas 1 - Nueva Biblia Española (1975)

- 1.Excelentísimo Teófilo: Muchos han tratado de componer un relato de los hechos que se han verificado entre nosotros,
- 2.siguiendo lo que nos han transmitido los que fueron testigos oculares desde el principio y luego se hicieron predicadores del mensaje.
- 3.Por eso yo también, después de investigarlo todo cuidadosamente desde los orígenes, he resuelto escribírtelo por su orden,
- 4.para que compruebes la solidez de las enseñanzas que has recibido.
- 5.En tiempos de Herodes, rey del país judío, hubo un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Habías, casado con una descendiente de Aarón que se llamaba Isabel.
- 6.Los dos eran rectos a los ojos de Dios y procedían sin falta según todos los mandamientos y leyes del Señor.
- 7.No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y eran ya los dos de edad avanzada.
- 8.Una vez que estaba de servicio en el templo con el grupo de su turno,
- 9.según el ritual de los sacerdotes, le tocó a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso;
- 10.la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso.
- 11.Se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso;
- 12.al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó asustado.
- 13.Pero el ángel le dijo: Tranquilízate, Zacarías, que tu ruego ha sido escuchado: Isabel, tu mujer, te dará un hijo y le pondrás de nombre Juan.
- 14.Será para ti una grandísima alegría, y serán muchos los que se alegren de su nacimiento,
- 15.porque va a ser grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; y además se llenará de Espíritu Santo ya en el vientre de su madre,
- 16.y convertirá a muchos israelitas al Señor su Dios.
- 17.El irá por delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para reconciliar a los padres con los hijos, y enseñar a los rebeldes la sensatez de los justos, preparándole al Señor un pueblo bien dispuesto.
- 18.Zacarías replicó al ángel: ¿Qué garantía me das de eso? Porque yo ya soy viejo, y mi mujer, de edad avanzada.
- 19.El ángel le contestó: Yo soy Gabriel, que estoy a las órdenes inmediatas de Dios: él me ha enviado a que te hable para darte esta buena noticia.
- 20.Pues mira, te vas a quedar mudo, y no podrás hablar hasta el día que esto suceda, por no haber dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento
- 21.El pueblo estaba aguardando a Zacarías, y se extrañaba de que tardara tanto en el santuario.
- 22.Cuando salió, no podía hablarles, y ellos comprendieron que en el santuario había tenido una visión. El les hacía gestos, y seguía mudo.
- 23.Al terminar sus días de servicio volvió a casa.
- 24.Poco después concibió Isabel, su mujer, y estuvo cinco meses sin salir,
- 25.diciéndose: Esto se lo debo al Señor, que ahora se ha preocupado de librarme de esta vergüenza mía ante la gente.

Lucas 1 - Nueva Biblia Española (1975)

26.A los seis meses envió Dios al ángel Gabriel a una ciudad de Galilea, que se llamaba Nazaret,
27.a una joven prometida a un hombre del linaje de David, de nombre José; la joven se llamaba María.
28.El ángel, entrando a donde estaba ella, le dijo: Alégrate, favorecida, el Señor está contigo.
29.Ella se turbó al oír estas palabras, preguntándose qué saludo era aquél.
30.El ángel le dijo: Tranquilízate, María, que Dios te ha concedido su favor.
31.Pues, mira, vas a concebir, darás a luz un hijo y le pondrás de nombre Jesús.
32.Será grande, se llamará Hijo del Altísimo y el Señor Dios le dará el trono de David su antepasado;
33.reinará para siempre en la casa de Jacob y su reinado no tendrá fin.
34.María dijo al ángel: ¿Cómo sucederá eso, si no vivo con un hombre?
35.El ángel le contestó: El Espíritu Santo bajará sobre ti y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso al que va a nacer lo llamarán "Consagrado", Hijo de Dios.
36.Ahí tienes a tu pariente Isabel: a pesar de su vejez, ha concebido un hijo, y la que decían que era estéril está ya de seis meses;
37.para Dios no hay nada imposible.
38.María contestó: Aquí está la esclava del Señor, cúmplase en mí lo que has dicho. Y el ángel la dejó.
39.Unos días después María se puso en camino y fue a toda prisa a la sierra, a la provincia de Judea;
40.entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.
41.En cuanto oyó Isabel el saludo de María, la criatura dio un salto en su vientre. Llena de Espíritu Santo,
42.dijo Isabel con fuerte voz: ¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre!
43.¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor?
44.En cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre.
45.Y ¡dichosa tú, que has creído! Porque lo que te han dicho de parte del Señor se cumplirá.
46.Entonces dijo María: Proclama mi alma la grandeza del Señor,
47.se alegra mi espíritu en Dios mi Salvador,
48.porque se ha fijado en su humilde esclava'. Pues, mira, desde ahora me felicitarán todas las generaciones
49.porque el Poderoso ha hecho tanto por mí: él es santo
50.y su misericordia llega a sus fieles generación tras generación.
51.Su brazo interviene con fuerza, desbarata los planes de los soberbios,
52.derriba del trono a los poderosos y exalta a los humildes,
53.a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide de vacío.
54.Auxilia a Israel, su siervo, acordándose,
55.como lo había prometido a nuestros padres, de la misericordia en favor de Abrahán y su descendencia, por siempre.
56.María se quedó con ella unos tres meses y después volvió a su casa.
57.A Isabel se le cumplió el tiempo y dio a luz un hijo.
58.Se enteraron sus vecinos y parientes de lo bueno que había sido el Señor con ella, y la felicitaban.
59.A los ocho días fueron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre. *P 2/3*

Lucas 1 - Nueva Biblia Española (1975)

60. Pero la madre intervino: ¡No! Se va a llamar Juan.
61. Le replicaron: Ninguno de tus parientes se llama así.
62. Por señas le preguntaban al padre cómo quería que se llamara.
63. El pidió una tablilla y escribió: "Juan es su nombre". Todos se quedaron sorprendidos.
64. En el acto se le soltó la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios.
65. Toda la vecindad quedó impresionada; corrió la noticia por toda la sierra de Judea
66. y todos los que lo oían se quedaban pensando: ¿Qué irá a ser este niño? Porque la mano de Dios lo acompañaba.
67. Zacarías, su padre, lleno de Espíritu Santo, habló inspirado:
68. Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha venido él a liberar a su pueblo,
69. suscitándonos una fuerza salvadora en la casa de David, su siervo.
70. El lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas:
71. que nos salvaría de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian;
72. manteniéndose leal a nuestros padres y teniendo presente su santa alianza,
73. la promesa que hizo a nuestro padre Abrahán
74. de concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos,
75. le sirvamos con santidad y rectitud en su presencia, todos nuestros días.
76. Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo porque irás delante del Señor, a preparar sus caminos,
77. anunciando a su pueblo la salvación, el perdón de sus pecados.
78. Por la tierna misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto,
79. para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombras de muerte, para guiar nuestros pasos por el camino de la paz.
80. El niño iba creciendo y su personalidad se afirmaba; vivió en el desierto hasta que se presentó a Israel.